

# Phonak Sky™ V

(V90/V70/V50/V30)

Mode d'emploi



**PHONAK**  
life is on

Ce mode d'emploi s'applique aux modèles suivants :

**Modèles compatibles**      **Marquage CE**

**« connectivité sans fil »**

Phonak Sky V90-M	2016
Phonak Sky V90-P	2016
Phonak Sky V90-SP	2016
Phonak Sky V90-UP	2016
Phonak Sky V90-RIC	2016
Phonak Sky V70-M	2016
Phonak Sky V70-P	2016
Phonak Sky V70-SP	2016
Phonak Sky V70-UP	2016
Phonak Sky V70-RIC	2016
Phonak Sky V50-M	2016
Phonak Sky V50-P	2016
Phonak Sky V50-SP	2016
Phonak Sky V50-UP	2016
Phonak Sky V50-RIC	2016
Phonak Sky V30-M	2016
Phonak Sky V30-P	2016
Phonak Sky V30-SP	2016
Phonak Sky V30-UP	2016
Phonak Sky V30-RIC	2016



# Votre aide auditive en détails

- ⓘ Si aucune case n'est cochée et que vous ne connaissez pas le modèle de votre aide auditive, adressez-vous à votre audioprothésiste.

Modèle	Type de pile
<input type="checkbox"/> Sky V-M (V90/V70/V50/V30)	312
<input type="checkbox"/> Sky V-P (V90/V70/V50/V30)	13
<input type="checkbox"/> Sky V-SP (V90/V70/V50/V30)	13
<input type="checkbox"/> Sky V-UP (V90/V70/V50/V30)	675
<input type="checkbox"/> Sky V-RIC (V90/V70/V50/V30)	13

## Embout

- Dôme
- Embout classique
- cShell
- SlimTip

Votre audioprothésiste :



Vos aides auditives ont été conçues par Phonak, le leader mondial dans les solutions auditives, basé à Zurich, en Suisse.

Ces produits de grande qualité sont le fruit de décennies de recherche et d'expérience. Elles ont été conçues pour offrir aux malentendants la beauté des sons. Nous vous remercions de la confiance que vous nous portez et nous vous souhaitons bien des années de plaisir auditif.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi pour comprendre le fonctionnement de vos aides auditives et en profiter au maximum. Pour plus d'informations sur les fonctions et les avantages, contactez votre audioprothésiste.

Phonak – et la vie s'exprime !  
[www.phonak.fr](http://www.phonak.fr)

#### Téléchargez l'application d'aide Phonak

Pour avoir toujours un mode d'emploi virtuel sous la main, téléchargez l'application Phonak Support App sur votre smartphone. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site : [www.phonak.com/supportapp](http://www.phonak.com/supportapp)



---

# Sommaire

## **Votre aide auditive**

- |    |                               |   |
|----|-------------------------------|---|
| 1. | Guide rapide                  | 6 |
| 2. | Composants de l'aide auditive | 8 |

## **Utilisation de l'aide auditive**

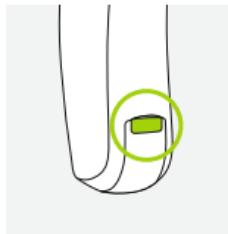
- |    |   |    |
|----|---|----|
| 3. | Repères de l'aide auditive gauche et droite | 11 |
| 4. | Marche/Arrêt                                | 12 |
| 5. | Piles                                       | 13 |
| 6. | Mise en place de l'aide auditive            | 17 |
| 7. | Retrait de l'aide auditive                  | 19 |
| 8. | Bouton-poussoir/témoin lumineux             | 21 |
| 9. | Contrôle de volume                          | 23 |

## **Autres informations**

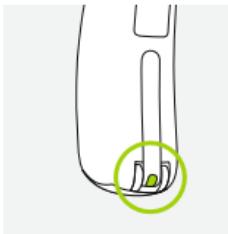
- |     |  |    |
|-----|--|----|
| 10. | Roger pour des conversations dans le bruit et à distance | 24 |
| 11. | Utilisation de récepteurs Roger                          | 26 |
| 12. | Autres accessoires sans fil                              | 31 |
| 13. | Entretien et maintenance                                 | 32 |
| 14. | Services et garantie                                     | 35 |
| 15. | Informations sur la conformité                           | 37 |
| 16. | Informations et explication des symboles                 | 42 |
| 17. | Dépannage  | 48 |
| 18. | Informations importantes pour la sécurité                | 50 |

# 1. Guide rapide

## Repères de l'aide auditive gauche et droite



Sky V-M



Sky V-P, V-SP, V-UP,  
V-RIC

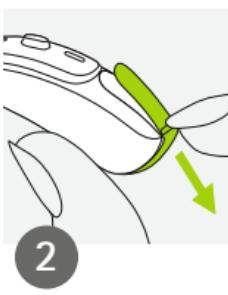
Repère bleu pour l'aide auditive gauche.

Repère rouge pour l'aide auditive droite.

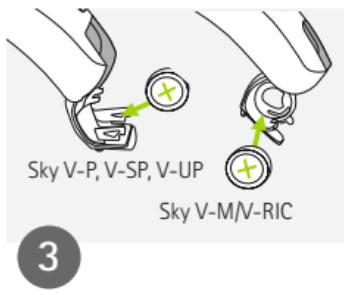
## Changement des piles



1  
Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez deux minutes.

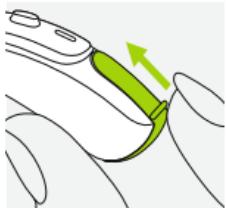


Ouvrez le compartiment pile. Pour plus d'informations concernant le compartiment pile avec sécurité enfant, reportez-vous au chapitre 5.2.

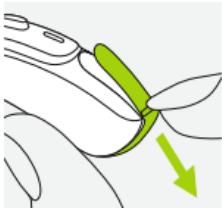


3  
Placez la pile dans le compartiment pile, avec le signe « + » vers le haut.

## Marche/Arrêt



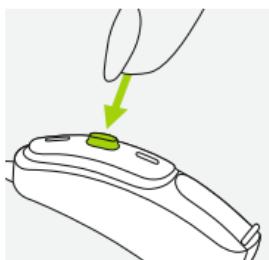
Marche



Arrêt

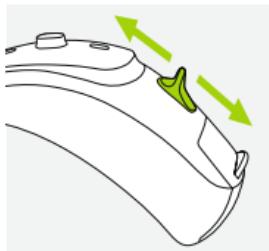
Pour les instructions concernant le compartiment pile avec sécurité enfant, reportez-vous au chapitre 5.2.

## Bouton-poussoir/témoin lumineux



Le bouton-poussoir de votre aide auditive peut avoir plusieurs fonctions. Pour plus d'informations concernant le témoin lumineux, reportez-vous au chapitre 8.

## Contrôle de volume



Sky V-P, V-SP, V-UP et V-RIC :  
Pour augmenter le volume sonore, pressez le contrôle de volume vers le haut. Pour diminuer le volume sonore, pressez le contrôle de volume vers le bas.

## 2. Composants de l'aide auditive

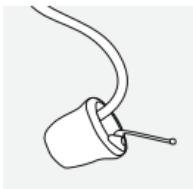
Les images ci-dessous montrent les modèles décrits dans ce mode d'emploi. Vous pouvez identifier votre modèle en :

- consultant la section « Votre aide auditive en détails » en page 3 ;
- ou en comparant votre aide auditive aux modèles présentés ci-après. Veuillez faire attention à la forme de votre aide auditive et à la présence ou non d'un contrôle de volume.

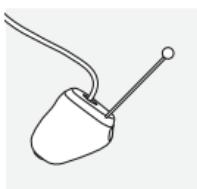
### Embouts possibles pour les différents modèles



Dôme  
Sky V-M/P/RIC



SlimTip  
Sky V-M/P/RIC

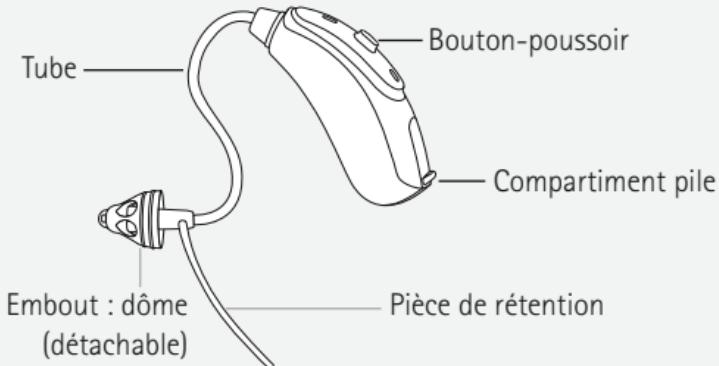


cShell  
Sky V-RIC

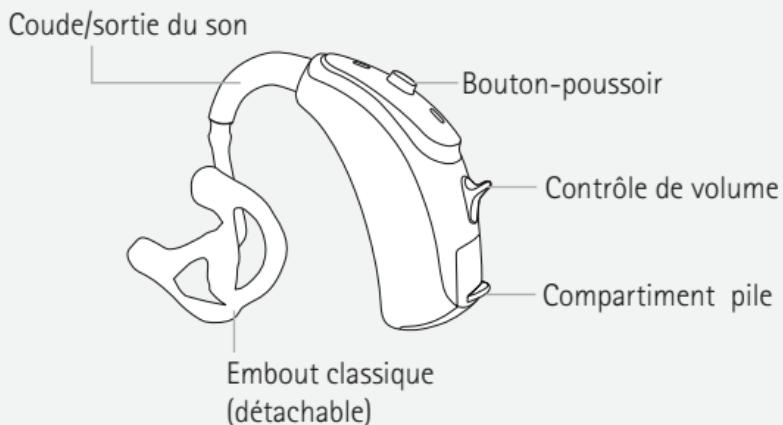


Embout classique  
Sky V-M/P/SP/UP

## Sky V-M\*

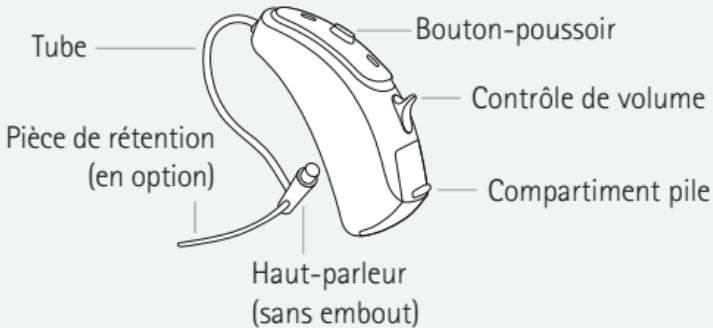


## Sky V-P\*, V-SP\* & V-UP\*



\* Disponible également avec une sécurité enfant pour les enfants de moins de 36 mois, reportez-vous au chapitre 5.2

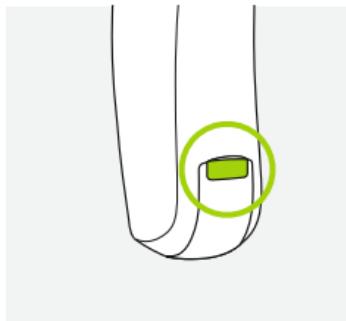
## Sky V-RIC



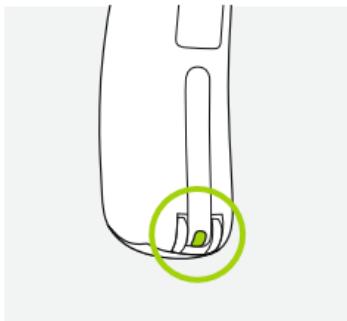
⚠ Sky V-RIC n'est pas recommandé pour les enfants de moins de 8 ans.

### 3. Repères de l'aide auditive gauche et droite

Un repère bleu et un repère rouge vous indiquent s'il s'agit de l'aide auditive gauche ou droite.



Sky V-M



Sky V-P, V-SP, V-UP, V-RIC

Repère bleu pour **l'aide auditive gauche**.

Repère rouge pour **l'aide auditive droite**.

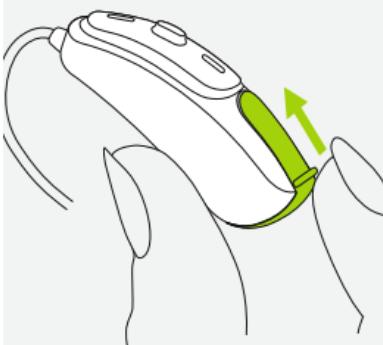
## 4. Marche/Arrêt

Le compartiment pile sert également d'interrupteur Marche/Arrêt.

Pour ouvrir le compartiment pile avec sécurité enfant, reportez-vous au chapitre 5.2.

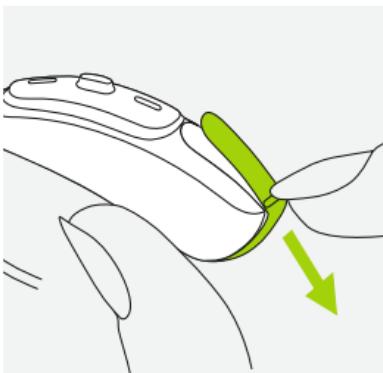
1

Compartiment pile fermé =  
aide auditive **allumée**



2

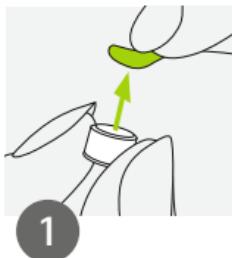
Compartiment pile ouvert =  
aide auditive **éteinte**



- ⓘ Lorsque vous mettez en marche l'aide auditive, vous entendez une mélodie de démarrage.

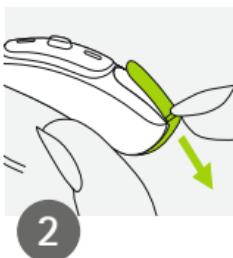
## 5. Piles

### 5.1 Insertion de la pile (compartiment pile standard)



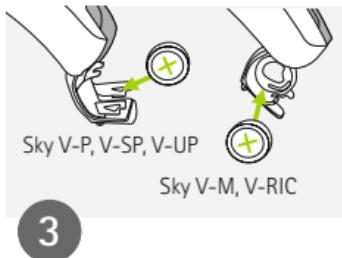
1

Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez deux minutes.



2

Ouvrez le compartiment pile.



3

Placez la pile dans le compartiment pile, avec le signe « + » vers le haut.

Si le compartiment pile comprend la sécurité enfant pour les jeunes enfants, poursuivez la lecture des informations importantes ci-dessous et reportez-vous aux instructions spécifiques au chapitre 5.2 pour insérer la pile.

- ① Si la fermeture du compartiment pile est compliquée : vérifiez que la pile est insérée correctement et que le symbole « + » se trouve sur le dessus. Si la pile n'est pas insérée correctement, l'aide auditive ne fonctionnera pas et le compartiment pile risque d'être endommagé.



Puissance faible : vous entendrez deux bips quand la puissance de la pile sera faible. Vous avez environ 30 minutes pour changer la pile (ce délai peut varier selon les réglages et la pile de l'aide auditive). Nous vous recommandons de garder toujours une pile de rechange sous la main.

## Pile de rechange

L'aide auditive doit contenir une pile zinc-air. Identifiez la taille de pile correcte (312, 13 ou 675) en :

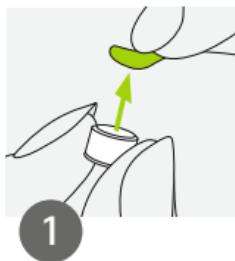
- consultant la section « Votre aide auditive en détails » en page 3 ;
- vérifiant le marquage à l'intérieur du compartiment pile ;
- ou consultant le tableau suivant.

Modèle	Taille de la pile zinc-air	Repère de couleur sur l'emballage	Code CEI	Code ANSI
Phonak Sky				
V-M	312	marron	PR41	7002ZD
V-P, V-SP, V-RIC	13	orange	PR48	7000ZD
V-UP	675	bleu	PR44	7003ZD

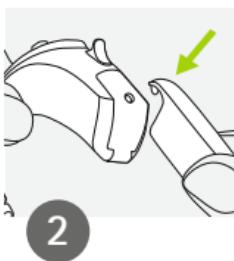
- ① Veillez à utiliser le type de pile qui convient à vos aides auditives (zinc-air). Veuillez lire également le chapitre 18.2 pour plus d'informations concernant la sécurité du produit.

## 5.2 Insertion de la pile (compartiment pile avec sécurité enfant)

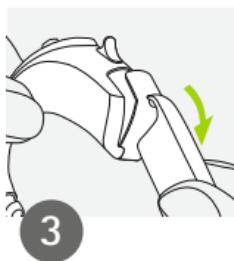
Tous les modèles Sky V (à l'exception du Sky V-RIC) peuvent être appareillés avec un compartiment pile avec sécurité enfant pour des raisons de sécurité (enfants de moins de 36 mois). Avant de commencer, veuillez lire les informations importantes au chapitre 5.1 concernant les piles.



Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez deux minutes.

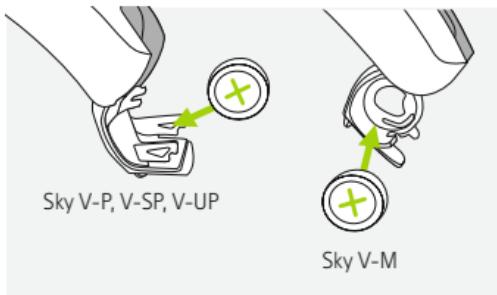


Ouvrez le compartiment pile avec sécurité enfant à l'aide de l'outil spécial fourni par votre audioprothésiste comme indiqué sur les images 2 et 3 ou utilisez la pointe d'un stylo.

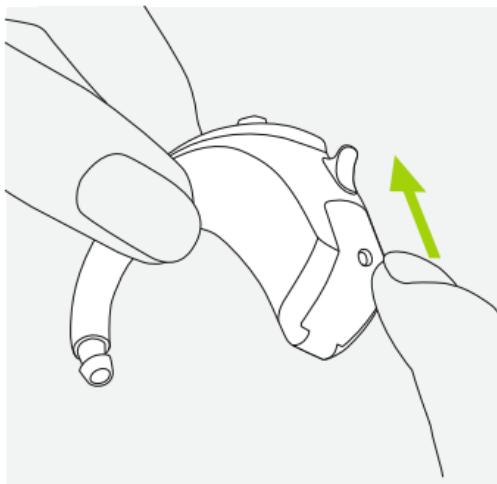


4

Placez la pile dans le compartiment pile, avec le signe « + » vers le haut.



La pile est sécurisée uniquement si le compartiment pile est correctement fermé. Après avoir fermé le compartiment pile, vérifiez toujours qu'il ne puisse pas être ouvert manuellement.

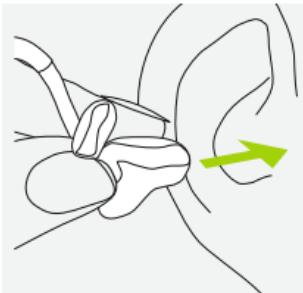


## 6. Mise en place de l'aide auditive

### 6.1 Mise en place d'une aide auditive avec embout classique

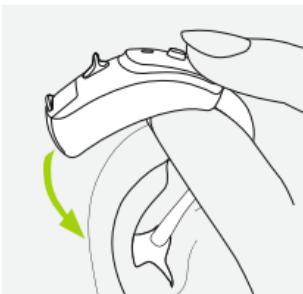
1

Portez l'embout jusqu'à votre oreille et introduisez la portion du conduit dans votre conduit auditif.



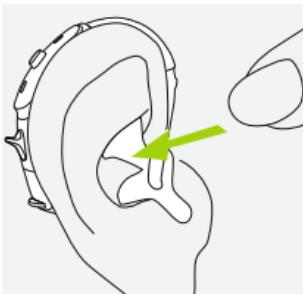
2

Placez l'aide auditive derrière votre oreille.



3

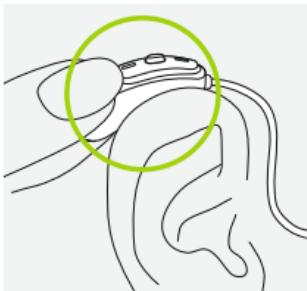
Placez ensuite la partie supérieure de l'embout dans la partie supérieure de la conque de votre oreille.



## 6.2 Mise en place d'une aide auditive avec dôme, SlimTip ou cShell

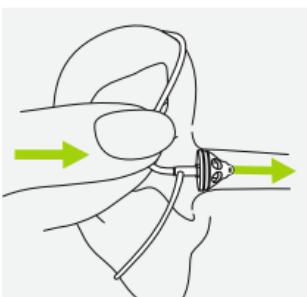
1

Placez l'aide auditive derrière votre oreille.



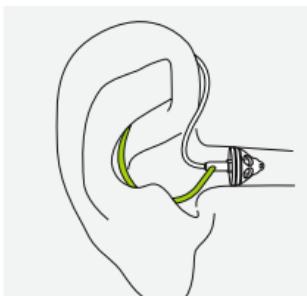
2

Insérez l'embout dans votre conduit auditif.



3

Si une pièce de rétention est attachée à l'embout, glissez-la dans la conque de votre oreille pour maintenir l'aide auditive.

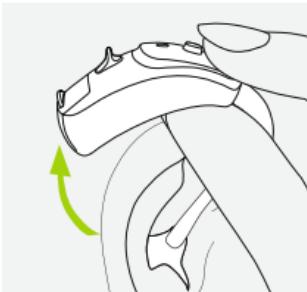


## 7. Retrait de l'aide auditive

### 7.1 Retrait d'une aide auditive avec embout classique

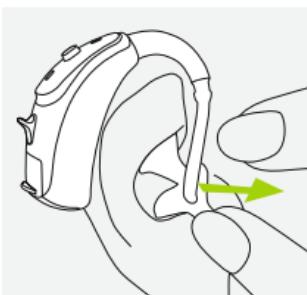
1

Faites passer l'aide auditive au-dessus du pavillon de votre oreille.



2

Saisissez l'embout dans votre oreille et retirez-le délicatement.

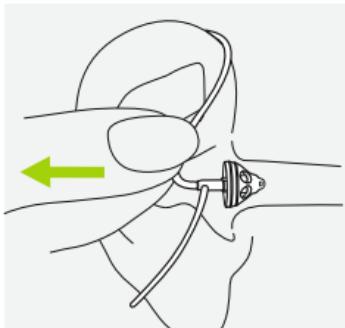


**①** Évitez d'attraper le tube pour retirer l'aide auditive.

## 7.2 Retrait d'une aide auditive avec dôme, SlimTip ou cShell

1

Tirez doucement sur la partie courbée du tube et retirez l'aide auditive de votre oreille.



⚠ Dans de très rares cas, l'embout peut rester dans votre conduit auditif lors du retrait de l'aide auditive de votre oreille. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un spécialiste qui l'enlèvera en toute sécurité.

## 8. Bouton-poussoir/témoin lumineux

Le bouton-poussoir de votre aide auditive peut avoir plusieurs fonctions ou être désactivé. Cela dépend de la programmation de l'aide auditive, indiquée dans vos « Instructions de l'aide auditive » personnalisées. Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste pour en savoir plus.



### Témoin lumineux optionnel intégré au bouton-poussoir

Les parents et le personnel soignant s'occupant des nourrissons et des jeunes enfants peuvent facilement voir l'état de l'aide auditive grâce à un témoin lumineux en option (pour tous les modèles à l'exception du Sky V-RIC). Le témoin lumineux jaune est intégré au bouton-poussoir et affiche l'état de l'aide auditive lorsque celle-ci est allumée. Le témoin est clairement visible de l'avant. Votre audioprothésiste peut activer/désactiver le témoin lumineux pour indiquer différents états de l'aide auditive.

La liste complète des états des aides auditives est affichée ci-dessous. Veuillez demander à votre audioprothésiste de cocher ce qui a été activé en conséquence.

État de l'aide auditive	Témoin lumineux (jaune)
<input type="checkbox"/> L'aide auditive fonctionne	Clignotement simple répété
<input type="checkbox"/> L'aide auditive est activée et le système Roger est accessible	Clignotement double répété
<input type="checkbox"/> Pile faible *	Clignotement triple répété
<input type="checkbox"/> Changement du niveau de volume (à l'aide de la télécommande ou du bouton-poussoir)	Clignotement simple lors du changement de volume
<input type="checkbox"/> Changement du programme (à l'aide de la télécommande ou du bouton-poussoir)	Clignotement simple lors du changement de programme

\* L'usure de la pile est signalée environ 30 minutes avant que vous deviez changer la pile. Nous vous recommandons de toujours avoir une pile de rechange sur vous.

## 9. Contrôle de volume

Sky V-P, V-SP, V-UP et V-RIC uniquement :

Pour augmenter le volume sonore, pressez le contrôle de volume vers le haut.

Pour diminuer le volume sonore, pressez le contrôle de volume vers le bas.

Le contrôle de volume peut être désactivé par votre audioprothésiste.



---

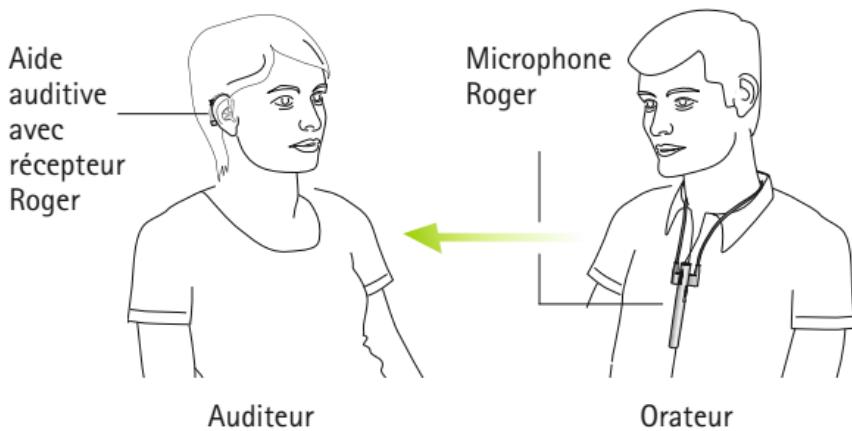
## 10. Roger™ pour des conversations dans le bruit et à distance

Les accessoires Roger facilitent la communication à distance et dans le bruit en envoyant sans fil la voix de l'orateur directement dans vos aides auditives. Roger comprend un microphone et un récepteur. Certains microphones Roger prennent aussi en charge l'entrée de sources audio par Bluetooth® ou câble.

**Microphone** : porté ou placé à proximité de l'orateur, ou connecté à la source audio, transmet directement le son à votre récepteur sans bruits ambients gênants.

**Récepteur** : fixé à vos aides auditives derrière l'oreille ou sur votre corps à l'aide d'un collier inductif.

Associez vos aides auditives Phonak Sky V avec un microphone sans fil Roger pour pouvoir mieux entendre et comprendre la parole dans ces situations complexes.  
[www.phonak.fr/roger](http://www.phonak.fr/roger)



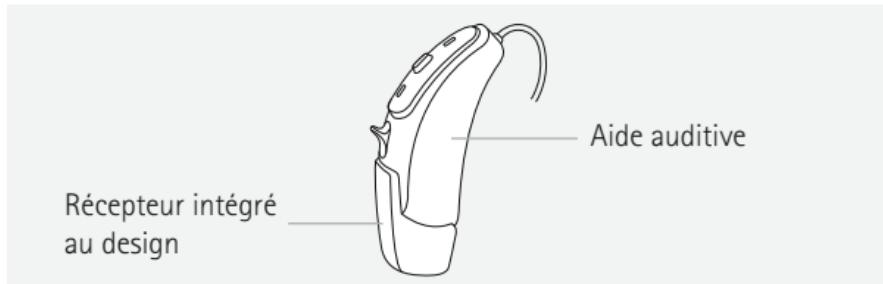
Demandez une démonstration de Roger ou  
davantage d'informations à votre audioprothésiste.

# 11. Utilisation de récepteurs Roger

## 11.1 Récepteurs Roger intégrés au design

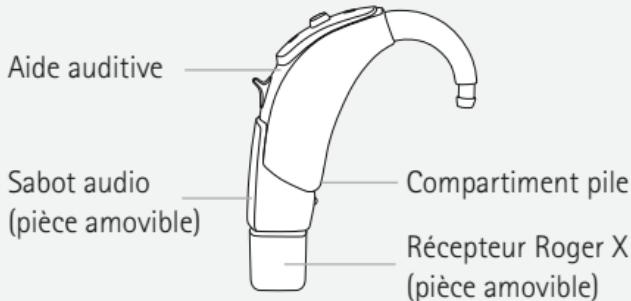
Les modèles Phonak Sky V-P / V-SP / V-UP / V-RIC peuvent être équipés d'un récepteur Roger intégré au design.

Lorsque le récepteur intégré au design est fixé à l'aide auditive, celle-ci offre toutes les fonctionnalités et reste aussi simple à utiliser que sans le récepteur. L'aide auditive avec le récepteur intégré au design est résistante à l'eau (reportez-vous au chapitre 13).



⚠ Votre audioprothésiste a déjà préparé votre aide auditive pour une utilisation avec le récepteur intégré au design et cette pièce ne peut pas être retirée. Pour toute information complémentaire, veuillez vous adresser à votre audioprothésiste.

## 11.2 Sabot audio et récepteur Roger X



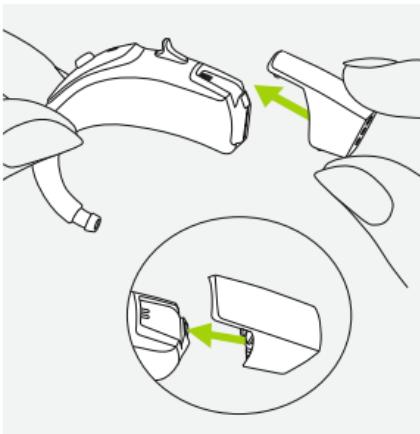
Quand le sabot audio et le récepteur Roger X sont fixés, l'aide auditive offre les mêmes fonctions et la même facilité d'utilisation que sans le récepteur, à l'exception d'une chose importante :

**⚠️** Votre aide auditive n'est plus résistante à l'eau lorsqu'elle est équipée du sabot audio.

## Fixation du sabot audio

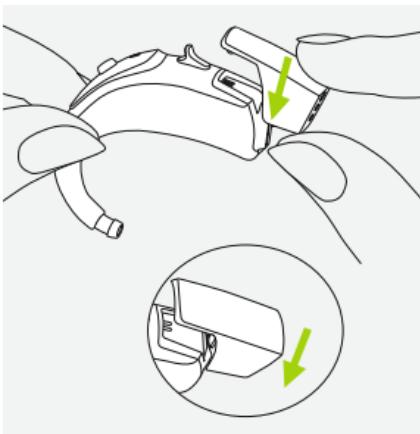
1

Poussez le sabot audio vers le bas de l'aide auditive. Faites correspondre les rainures des deux appareils.



2

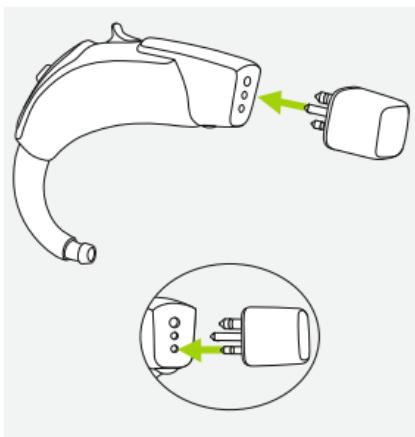
Poussez le sabot jusqu'à ce qu'il soit fixé correctement à l'aide auditive. Il est maintenant possible d'y connecter un récepteur Roger X.



## Fixation du récepteur Roger X

1

Enfoncez les trois broches du récepteur Roger X dans les trois prises du sabot audio. Le récepteur Roger X est fixé correctement lorsqu'il s'enclenche.



Pour davantage d'informations, veuillez consulter le mode d'emploi correspondant au récepteur.

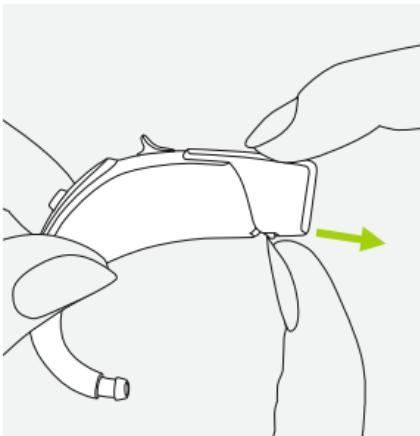


Pour entendre le signal du microphone Roger immédiatement quand nécessaire, Phonak recommande de garder le récepteur Roger X fixé lorsqu'il n'est pas utilisé.

## Retrait du sabot audio

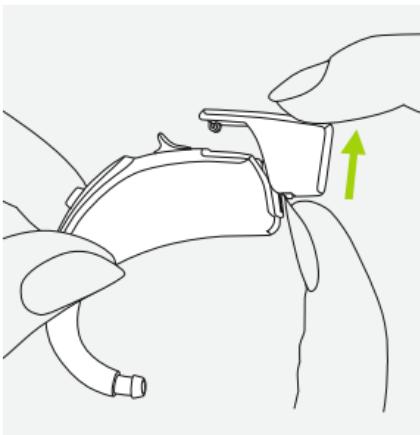
1

Prenez l'aide auditive entre le pouce et l'index. Tirez le système de verrouillage du sabot audio vers l'arrière.



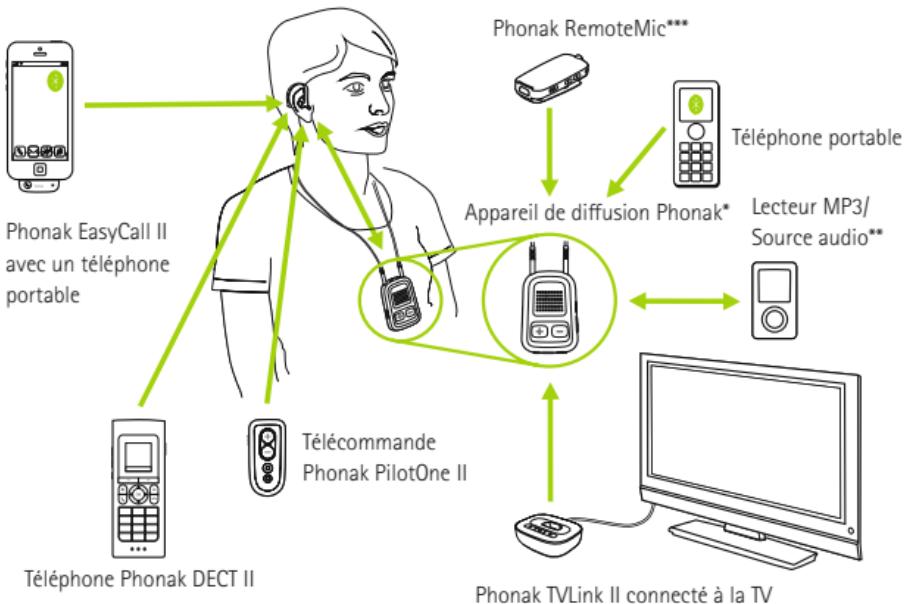
2

Tirez le sabot audio vers le haut avec l'autre main. Le sabot audio est alors détaché de l'aide auditive.



## 12. Autres accessoires sans fil

Une vaste gamme d'accessoires Phonak est disponible pour accompagner votre aide auditive.



\* Le Phonak ComPilot II avec collier inductif ou le ComPilot Air II avec clip à fixer aux vêtements. Ils proposent également des fonctions télécommande de base. Pour un contrôle avancé, ils peuvent être utilisés avec l'application Phonak RemoteControl App.

\*\* Les sources audio (par ex., lecteur MP3, ordinateur, tablette) peuvent être connectées à l'appareil de diffusion via Bluetooth ou via un câble audio.

\*\*\* Accroché aux vêtements de l'orateur pour une meilleure compréhension à distance.

## 13. Entretien et maintenance

---

Un entretien de routine régulier de votre aide auditive contribuera à ce qu'elle délivre longtemps d'excellentes performances.

Veuillez suivre les directives suivantes.

Pour plus d'informations concernant la sécurité du produit, consultez le chapitre 18.2.

### Informations générales

Retirez votre aide auditive avant d'utiliser des sprays pour les cheveux ou des produits de maquillage, car ces produits pourraient l'endommager.

Laissez le compartiment pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre aide auditive, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à sécher complètement votre aide auditive après emploi. Rangez votre aide auditive dans un endroit sûr, sec et propre.

Vos aides auditives sont résistantes à l'eau, la transpiration et la poussière dans les conditions suivantes :

- Le compartiment pile est complètement fermé. Assurez-vous qu'aucun corps étranger, tel qu'un cheveu, n'est pris dans le compartiment pile quand il est fermé.
- Après avoir été exposée à de l'eau, de la transpiration ou de la poussière, l'aide auditive doit être nettoyée et séchée.
- L'aide auditive est utilisée et entretenue conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

- **i** Les aides auditives avec le récepteur Roger intégré au design sont également résistantes à l'eau.
- **i** Les aides auditives avec un sabot audio et un récepteur Roger X ne sont pas résistantes à l'eau.
- **i** Utiliser votre aide auditive aux abords de l'eau risque de freiner le flux d'air pénétrant dans la pile, ce qui peut arrêter l'appareil. Si l'appareil cesse de fonctionner après avoir été au contact de l'eau, consultez les instructions de dépannage du chapitre 17.

## **Chaque jour**

Examinez s'il y a des traces de cérumen ou d'humidité sur l'embout et le tube. Nettoyez les surfaces avec un chiffon non pelucheux ou utilisez la petite brosse fournie dans le boîtier. N'utilisez jamais d'agents de nettoyage tels que détergent, lessive, savon, etc. pour nettoyer votre aide auditive. Il n'est pas recommandé de rincer ces pièces à l'eau, elles pourraient rester dans le tube. Si votre aide auditive a besoin d'un nettoyage intensif, demandez conseil à votre audioprothésiste qui vous renseignera sur des filtres ou des capsules déshydratantes.

## **Chaque semaine**

Nettoyez l'embout avec un tissu doux et humide ou avec une lingette de nettoyage spéciale pour les aides auditives. Contactez votre audioprothésiste pour des instructions de maintenance plus approfondies et des conseils de nettoyage plus détaillés.

## **Chaque mois**

Examinez si votre tube acoustique change de couleur, durcit ou se fendille. Si c'est le cas, le tube doit être remplacé. Veuillez consulter votre audioprothésiste.

---

## 14. Services et garantie

### **Garantie locale**

Veuillez vous renseigner auprès de l'audioprothésiste chez qui vous avez acheté votre aide auditive, sur les termes de la garantie locale.

### **Garantie internationale**

Phonak offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et les pièces défectueuses de l'aide auditive elle-même, mais d'aucun de ses accessoires tels que les piles, les tubes, les embouts ou les écouteurs externes.

La garantie ne peut entrer en vigueur que sur présentation de la preuve d'achat.

La garantie internationale n'aliène aucun des droits légaux dont vous pouvez bénéficier selon votre législation nationale régissant la vente de produits de consommation.

## **Limitation de garantie**

La garantie ne couvre aucun dommage résultant d'une mauvaise manipulation ou d'un défaut d'entretien, de l'exposition à des agents chimiques, ou de contraintes excessives. La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par un audioprothésiste dans son centre.

## **Garantie légale (France)**

La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Numéro de série  
(côté gauche) :

\_\_\_\_\_

Audioprothésiste autorisé  
(cachet/signature) :

Numéro de série  
(côté droit) :

Date d'achat :

## 15. Informations sur la conformité

### Europe :

#### Déclaration de conformité

Par la présente, Phonak AG déclare que ce produit satisfait aux exigences essentielles de la directive 93/42/CEE relative aux appareils médicaux ainsi qu'à la directive Équipement Radio 2014/53/CE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible chez le fabricant ou chez le représentant local de Phonak dont l'adresse figure dans la liste des distributeurs internationaux de Phonak, sur [www.phonak.com](http://www.phonak.com).

### Australie/Nouvelle-Zélande :



**R-NZ**

Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie. L'étiquette de conformité R-NZ est destinée aux produits radiophoniques sur le marché néo-zélandais ayant le niveau de conformité A1.

Les modèles compatibles « connexion sans fil » dont la liste est donnée en page 2 sont certifiés sous :

**Phonak Sky V-M (V90/V70/V50/V30)**

---

États-Unis	FCC ID : KWC-WHSBTEM
Canada	IC : 2262A-WHSBTEM

**Phonak Sky V-P (V90/V70/V50/V30)**

---

États-Unis	FCC ID : KWC-WHSBTEP
Canada	IC : 2262A-WHSBTEP

**Phonak Sky V-SP (V90/V70/V50/V30)**

---

États-Unis	FCC ID : KWC-BTEVSP
Canada	IC : 2262A-BTEVSP

**Phonak Sky V-UP (V90/V70/V50/V30)**

---

États-Unis	FCC ID : KWC-BTEVUP
Canada	IC : 2262A-BTEVUP

**Phonak Sky V-RIC (V90/V70/V50/V30)**

---

États-Unis	FCC ID : KWC-WHSRIC4
Canada	IC : 2262A-WHSRIC4

### **Information 1 :**

Cet appareil est en conformité avec la section 15 des règlements FCC et avec la norme RSS-210 de l'industrie du Canada. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- 1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nocives, et
- 2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant engendrer un fonctionnement indésirable.

### **Information 2 :**

Tout changement ou modification fait(e) à cet appareil et non expressément approuvé(e) par Phonak peut annuler l'autorisation pour l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

### **Information 3 :**

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de catégorie B défini par la section 15 du règlement de la FCC et de l'ICES-003 de l'industrie du Canada.

Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et

diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes sur les communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes sur les réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer avec une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

## Informations radio de votre aide auditive sans fil

Type d'antenne	Antenne intégrée en ferrite (inductive)
Fréquence de fonctionnement	10,6 MHz
Largeur de bande occupée (99 % BW)	env. 500 kHz
Modulation	DQPSK
Canal	Canal radio unique
Portée de fonctionnement	18 cm
Cas d'utilisation	Diffusion du signal audio et du signal de commande pour le receveur également dans l'aide auditive de l'autre oreille
Puissance du champ magnétique à 3 m	-20.5 dB $\mu$ A/m

# 16. Informations et explication des symboles



Avec le symbole CE, Phonak AG confirme que ce produit – y compris ses accessoires – satisfait aux exigences de la directive Dispositifs Médicaux 93/42/CEE sur les appareils médicaux et de la directive Équipement Radio 2014/53/CE. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour les directives ci-dessus.



Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un appareil de Type B de la norme EN 60601-1. La surface de l'aide auditive est spécifiée comme appareil de Type B.



Indique le fabricant de dispositifs médicaux, tel que défini dans la directive de l'UE 93/42/CEE.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ce mode d'emploi.

---



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur veille aux précautions importantes signalées dans ce mode d'emploi.

---



Informations importantes pour la manipulation et la sécurité du produit.

---

---

<b>Conditions de fonctionnement</b>	<p>Sauf indication contraire signalée dans ce mode d'emploi, le produit est conçu de telle sorte qu'il fonctionne sans problèmes ni restrictions s'il est utilisé comme prévu.</p>
	<p>Les aides auditives présentent un indice de protection IP68 (profondeur de 1 mètre pendant 60 minutes) et sont conçues pour être utilisées dans toutes les situations de la vie quotidienne. C'est pourquoi il est inutile de vous inquiéter si vos aides auditives sont exposées à la pluie ou à la transpiration. Cependant, l'aide auditive n'est pas prévue pour les activités aquatiques dans l'eau chlorée, savonneuse ou salée, ou encore tout autre liquide contenant des produits chimiques.</p>

---

<b>SN</b>	<p>Indique le numéro de série du fabricant pour pouvoir identifier un appareil médical spécifique.</p>
<b>REF</b>	<p>Indique le numéro de catalogue du fabricant pour pouvoir identifier l'appareil médical.</p>



Température de transport et de stockage :  
-20° à +60° Celsius (-4° à +140° Fahrenheit).

---



Humidité de transport : jusqu'à 90 %  
(sans condensation)

Humidité de stockage : de 0 % à 70 %, s'il n'est pas en service. Consultez les instructions du chapitre 18.2 concernant le séchage de l'aide auditive après emploi.

---



Pression atmosphérique : 200 à 1 500 hPa

---



Conserver au sec lors du transport.

---



Le symbole représentant une poubelle barrée indique que cette aide auditive, quand elle sera usagée ou si elle est inutilisée, ne devra pas être considérée comme un déchet ménager mais rapportée aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou donnée à votre audioprothésiste qui la jettera de façon appropriée. Éliminer ce produit dans les règles protègera l'environnement et la santé.

---



# 17. Dépannage

## Problème

L'aide auditive ne fonctionne pas

## Causes

La pile est vide

Le haut-parleur/embout est bloqué

La pile n'est pas insérée correctement

L'aide auditive s'éteint

L'aide auditive émet un sifflement

L'aide auditive n'est pas insérée correctement

Le conduit auditif est bloqué par du cérumen

Le son de l'aide auditive n'est pas assez fort ou est déformé

Le volume est trop élevé

La pile est faible

Le haut-parleur/embout est bloqué

Le volume est trop bas

Les conditions physiques d'audition ont changé

L'aide auditive émet deux bips

Cela indique que la pile est faible

L'aide auditive s'éteint puis se rallume (de façon intermittente)

La pile ou l'aide auditive est humide

Le témoin lumineux ne clignote pas

La pile est vide

La pile n'est pas insérée correctement

Le témoin lumineux n'est pas activé

ⓘ Demandez de l'aide à votre audioprothésiste si le problème persiste

## Que faire ?

---

Changer la pile (chapitres 1 et 5)

Nettoyer l'ouverture du haut-parleur/l'embout

Insérer la pile correctement (chapitres 1 et 5)

Allumer l'aide auditive en fermant complètement le compartiment pile (chapitre 4)

---

Insérer l'aide auditive correctement (chapitre 6)

---

Contacter votre généraliste/ORL ou votre audioprothésiste

---

Diminuer le volume (chapitres 8 et 9)

Changer la pile (chapitres 1 et 5)

Nettoyer l'ouverture du haut-parleur/l'embout

Augmenter le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle de volume (chapitres 8 et 9)

---

Contacter votre audioprothésiste

---

Changer de pile dans les 30 minutes (chapitres 1 et 5)

---

Essuyer la pile et l'aide auditive à l'aide d'un chiffon sec

---

Changer la pile (chapitres 1 et 5)

Insérer la pile correctement (chapitres 1 et 5)

Contacter votre audioprothésiste

---

## 18. Informations importantes pour la sécurité

Veuillez lire attentivement les informations des pages suivantes avant d'utiliser votre aide auditive.

Une aide auditive ne restaure pas l'audition normale et ne prévient ni n'améliore une perte auditive due à des troubles organiques. Une utilisation épisodique de l'aide auditive ne permettra pas à l'utilisateur d'en ressentir tous les bénéfices. L'utilisation d'une aide auditive n'est qu'une partie de l'adaptation auditive et devra éventuellement être complétée par un entraînement auditif et par une formation à la lecture labiale.

## 18.1 Identification des risques

-  Les aides auditives sont prévues pour amplifier les sons et les transmettre dans les oreilles, afin de compenser une perte auditive. Les aides auditives (spécialement programmées pour chaque perte auditive) ne doivent être utilisées que par les personnes auxquelles elles sont destinées. Elles ne doivent être utilisées par aucune autre personne, car cela risquerait d'endommager leur audition.
-  Tout changement ou modification de cet appareil, non expressément approuvé par Phonak, est interdit. De telles modifications pourraient être préjudiciables à votre audition ou endommager l'aide auditive.
-  N'utilisez pas les aides auditives dans des zones explosives (mines ou zones industrielles avec un risque d'explosion, dans un environnement riche en oxygène ou en présence d'anesthésiques inflammables).
-  Les piles des aides auditives sont toxiques si elles sont avalées. Tenez-les hors de portée des enfants, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence.

**⚠** Les solutions avec sécurité enfant pour le compartiment pile, le coude et le récepteur Roger intégré au design (le cas échéant) doivent être fixées pour les enfants de moins de 36 mois afin d'éviter qu'ils n'avalent, par accident, la pile ou les petites pièces de l'appareil. Si l'un de ces mécanismes sécurisés est endommagé par une force excessive ou l'utilisation d'un outil inapproprié, l'appareil doit être apporté à votre audioprothésiste pour réparation ou échange.

**⚠** Si vous ressentez une douleur dans ou derrière l'oreille, si vous constatez une inflammation de l'oreille, une irritation cutanée ou l'accumulation accélérée de cérumen, veuillez en parler avec votre audioprothésiste ou votre médecin.

**⚠** Dans de très rares cas, le dôme peut rester dans votre conduit auditif en retirant le tube acoustique de votre oreille. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.

⚠ Les programmes auditifs en mode directionnel atténuent les bruits ambiants. Soyez attentif au fait que des signaux d'alarme ou des bruits venant de l'arrière, une voiture par exemple, seront partiellement ou totalement supprimés.

⚠ Le modèle Phonak Sky V-RIC n'est pas conçu pour les enfants de moins de 36 mois. Il contient de petites pièces avec lesquelles des enfants peuvent s'étouffer s'ils les avalent. Tenez-les hors de portée des enfants, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence.

⚠ Ne branchez pas votre aide auditive à une source audio externe (radio, etc.), cela pourrait vous causer des blessures corporelles (chocs électriques).

⚠ Ceci s'applique uniquement aux personnes ayant des dispositifs médicaux implantables actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs, etc.) :

- Maintenez l'aide auditive sans fil à au moins 15 cm de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas les aides auditives sans fil et contactez le fabricant de l'implant actif. Veuillez noter que l'interférence peut aussi être causée par des lignes électriques, une décharge électrostatique,

les détecteurs à métaux  
des aéroports, etc.

- Maintenez les aimants (par ex., outil de manipulation des piles, aimant EasyPhone, etc.) à au moins 15 cm de l'implant actif.
- Si vous utilisez un accessoire sans fil Phonak, consultez le chapitre « Informations importantes pour la sécurité » de votre mode d'emploi accessoire sans fil.

cas, nous recommandons d'utiliser un embout sur mesure. Dans le cas très improbable d'une partie du produit restant dans le conduit auditif, il est vivement recommandé de consulter un spécialiste qui l'enlèvera en toute sécurité.

**⚠ Les aides auditives ne doivent pas être appareillées avec des dômes/systèmes anti-cérumen lorsqu'ils sont utilisés par des personnes présentant une perforation du tympan, une inflammation du conduit auditif ou des cavités dans l'oreille moyenne. Dans ce**

## 18.2 Informations sur la sécurité du produit

- ⓘ Les aides auditives de Phonak sont résistantes à l'eau et non étanches. Elles sont conçues pour résister aux activités normales et à l'occasionnelle exposition accidentelle à des conditions extrêmes. Ne trempez jamais votre aide auditive dans de l'eau ! Les aides auditives de Phonak ne sont pas spécifiquement conçues pour des périodes prolongées d'immersion continue dans l'eau, c'est-à-dire des activités telles que la natation ou le bain. Retirez toujours votre aide auditive avant ces activités, car elle contient des pièces électroniques fragiles.
- ⓘ Ne lavez jamais les entrées du microphone. Ceci pourrait provoquer la perte de ses fonctions acoustiques spéciales.
- ⓘ N'exposez pas votre aide auditive à de trop fortes températures (ne la laissez jamais derrière une fenêtre ou dans une voiture). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou autre appareil chauffant pour sécher votre aide auditive. Demandez à votre audioprothésiste quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.

- ① Le dôme doit être changé tous les trois mois ou lorsqu'il devient raide ou cassant. Cela permet d'éviter que le dôme ne se détache de l'embout du tube pendant son insertion ou son retrait de l'oreille.
- ① Laissez le compartiment pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre aide auditive, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à sécher complètement votre aide auditive après emploi. Rangez votre aide auditive dans un endroit sûr, sec et propre.
- ① Ne faites pas tomber votre aide auditive ! Un choc sur une surface dure pourrait l'endommager.
- ① Utilisez toujours des piles neuves dans votre aide auditive. Si une pile coule, remplacez-la immédiatement par une pile neuve pour éviter une irritation de la peau. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre audioprothésiste.
- ① Les piles utilisées dans ces aides auditives ne doivent pas dépasser 1,5 volt. N'utilisez pas de piles rechargeables argent-zinc ni lithium-ion, elles pourraient endommager gravement vos aides auditives. Le tableau du chapitre 5 indique précisément le type de pile adapté à vos aides auditives.

- **i** Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période.
- **i** Un examen médical ou dentaire spécial incluant des radiations selon la description ci-dessous peut affecter le bon fonctionnement de vos aides auditives. Retirez-les et laissez-les en-dehors de la salle/zone d'examen avant de subir :
  - Un examen médical ou dentaire avec des radios (aussi nommées TDM).
  - Un examen médical avec IRM/IRMN, générant des champs magnétiques.
- Il est inutile de retirer les aides auditives pour passer les portiques de sécurité (aéroports, etc.). Si des rayons X sont utilisés, les doses sont très faibles et n'affectent pas les aides auditives.
- **i** N'utilisez pas vos aides auditives dans les lieux où il est interdit d'employer des appareils électroniques.

## Notes





**Fabricant :**

Phonak AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suisse

[www.phonak.fr](http://www.phonak.fr)

**Votre audioprothésiste :**



**CE**  
0459



7 613275 458266